

## საქართველოს სტანდარტი

---

ლითონსაჭრელი ჩარხის უსაფრთხოება -უსაფრთხოების მოთხოვნები მუშა  
მომჭერი ვაზნების დაპროექტებისა და მშენებლობისათვის

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1550:1997+A1:2008 „ლითონსაჭრელი ჩარხის უსაფრთხოება - უსაფრთხოების მოთხოვნები მუშა მომჭერი ვაზნების დაპროექტებისა და მშენებლობისათვის“

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016580

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

## Machine-tools safety - Safety requirements for the design and construction of work holding chucks

Sécurité des machines-outils - Spécifications de sécurité pour la conception et la construction des mandrins porte-pièces

Sicherheit von Werkzeugmaschinen - Sicherheitsanforderungen für die Gestaltung und Konstruktion von Spannfuttern für die Werkstückaufnahme

This European Standard was approved by CEN on 9 February 1997 and includes Amendment 1 approved by CEN on 29 June 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

# Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction .....	4
1 Scope .....	4
2 Normative references .....	4
3 Definitions .....	5
4 List of hazards.....	6
5 Safety requirements and/or measures .....	7
6 Information for use .....	8
Annex ZA (informative) <b>Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC</b> .....	11
Annex ZB (informative) <b>Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC</b> .....	12

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

This document (EN 1550:1997+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 143 "Machine tools - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-06-29.

This document supersedes EN 1550:1997.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

**A1** For relationship with EC Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

Normative and informative annexes to this standard are listed in the Content list.

The European Standards produced by CEN/TC 143 are particular to machine tools and complement the relevant A and B Standards on the subject of general safety (see introduction of **A1** EN ISO 12100-1 **A1** for a description of A, B and C standards).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## Introduction

This standard has been prepared to be a European standard to provide one means of conforming to the Essential Health and Safety Requirements of the Machinery Directive and associated EFTA Regulations.

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard.

## 1 Scope

This European Standard sets out the requirements and/or measures to remove the hazards and limit the risk on work holding chucks which are defined in 3.1.

This European standard covers all the hazards relevant to this component.

These hazards are listed in clause 4.

The requirements of this standard concern designers, manufacturers, suppliers and importers of work holding chucks.

This standard also includes information which the manufacturer shall provide to the user.

This standard is primarily directed to components which are manufactured after the date of issue of this standard.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

**[A1]** Deleted text **[A1]**

**[A1]** Deleted text **[A1]**

**[A1]** Deleted text **[A1]**

EN 982:1996, *Safety of machinery, Safety requirements for fluid power systems and their components – Hydraulics*

EN 983:1996, *Safety of machinery, Safety requirements for fluid power systems and their components – Pneumatics*

**[A1]** EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)* **[A1]**

**[A1]** EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)* **[A1]**

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.